

Porównanie tłumaczeń Przysłów 12:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Leniwy (nawet) nie zaczyna polowania,* pracowity jest cennym bogactwem u ludzi.**1)2)

¹⁾ Lub: Leniwy nie piecze tego, co upolował, <x>240 12:27</x>L.

²⁾ Lub: (1) ale bogactwo człowieka jest drogocennym złotem; (2) Leniwy nie piecze tego, co upolował, lecz drogocennym bogactwem człowieka jest pracowity (l. jest być pracowitym), חָרֻץ (charuts). Wg G: Oszust nie upoluje sobie zdobyczy, / a człowiek czysty jest cennym dobytkiem.